

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E komani apa wakuke uyokuba into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba, bahlele benawo.

-A- 'Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Drowsiness, Cold Chills, Flushing, of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are especially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Bechams Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

"THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION."

AYAMENYWA bonke abantu abanqwenela ukuba ngaba Bambi Bazahlulo (Shareholders) kolu Manyano lukankanyweyo ngentla. Izahlulo (shares) zingafunyanwa ngeponi sisinye (£1 per share). Inani Lezahlulo (shares) elifunekayo ngamawaka amahlanu (5,000), yi Ponti Sisinye Isahlulo (share) ukwenza imali efunekayo engamawaka amahlanu eponi (£5,000), ukumisa indawo zama Shishini e Colony; ngomqaliso wokwenza nokupakamisa inkutalo kwelilizwe, njalo-njalo. *Kufunwa abantu Abantsundu kupela.*

Bonke abafuna Izahlulo (shares,) kule Nkomponi, bangazifumana ngokutumela i Post. Office Orders eziya kuhlahlwa ku Mr. MOSES D. FOLEY, Port Elizabeth. Wonke umntu Obamba Isahlulo (Shareholder) wotunyelwa Ipepa (Shareholder's Form), kwakunye ne receipt yemali etunyelweyo.

QONDA. — Imali Zokungena (Entrance Fees) kile Nkomponi yi Shele ni Epontini (1/ to every word). Ezimali (fees) zenzelwa ukuhlala indleko. Izahlulo (shares) zinokufunyanwa kulenyanga u May kude kube lusuku lokugqibela ku November, 1891.

Secretary GEORGE A. ROSS, Trustee MOSES D. FOLEY, 2811 Treasurer OZIAS HENDERSON, Manager HENRY J. PHIPPS.

IMPAHLA EZINTSHA

ZIFIKILE.

UMBONISO Omhle we Mpahla Ezintsha : Impahla Eketiweyo Itshipu kakubi. Yizani ke ngoko kuzibonela ngokwenu Impahla Emanani Atotyweyo kanye. Buzani kubo bonke abatengayo bayakuti—Itshipu, itshipu kakulu. Ke ngoko sindisani imali yenu ngo- kuya kubona

O HADNOTT & Co. (Magqadaza),

QUEENSTOWN,

Ukuba nifuna Iblankete Ezintsha, Ityali, Izibhalala, Idyasi, Iprinti, Iminqwazi, Ihempe, Itshefu, Izi- hlangu, Isali, Imikala, Ihaltire, Ipululuwa o No 75, njalo-njalo.

Kananjalo sesona Sitora silungileyo, sitshipu apa e Afrika esinika awona manani apakamileyo ngo Boya, ngobe Seyibokwe, nge Ziku- mba, njalo-njalo. Kengoko ningalibali igama nendawo

Magqadaza, e Queenstown.

Bahambi ; buzani, kuba wonke umntu uyayazi lendawo. Esona Sitora siyinkeke. Umhlobo wenu omdala u Mba Nyaru uya kunite- ngisela.

Ikaya Labantsundu.

(Ebelilelaka Mr. Paul Xiniwe.)

J. GAUNT & CO.,

MARKET STREET, KING WILLIAMS TOWN. 1 October, 1891.

W. J. WYNNE,

Umteteleli Ematyaleni, UMBHALI-MINQOPISO, E DIKENI

Amatyalu ayakuwatxa xa Sukuba ihleli Imantyi..

EXESI NAKWA QOBOQOBO.

KWA KATA KUYA KULAHLWA IWAKA(1000)

—LE—

Handkerchiefs ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Handkerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipele.

W. O. CARTER & CO. Kingwilliamstown.

ISAZISO SIKA TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

UTIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasentoni nalanzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umfomkulu yena selemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenyeyayo

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahleli bodwa, Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula, Ungubo, nento yonke, Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu. Ibhulukwe, Ibhathi njalo njalo, zonoxesha, ziyalala. Ihempe, Iminqwazi, Isali, Imikala.

Yizani kuzibonela ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Miqokozi, ne Water-Faty, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross & Co. E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo. Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. n ebotile. Oka

COOK Umcaza Westepu Sabant- wana. 6d. ngebotile. Oka

COOK Umgutyanu Wamehlo. 6d ngesiqunyana. Oka

COOK Umcaza we Cesine. 1/0. Niqondise ukuba igama ngu E QONCE. uba ngawenkobiso angenalo igama lake



IZAZISO KWA BANTSUNDU. ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, OCTOBER 29, 1891.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA E NGQUSHWA.

ISAZISO.—No. 131, 1891.

Kwi Bhotwe Lenkulu Yonocanda, Cape Town, 11 September, 1891.

KUYAZISWA ngokwe Siqendu Sesibini so Mto No. 15 ka 1887, kumntu wonke ukuba imihlabi elandelayo yakwa Rulumente ekumandla wase NGQUSHWA, iya kutengiswa pambi kwe Nkululeki y Mantyi e Ngqushwa, ngexesha lesihumi kusasa ngolwesi NE. 10 DECEMBER, 1891, ngokwemimiso yalo Mto ugentla nezizimbi indawo ezingati ngapetulu ziniwe kwi ofisi yo Mantyi zixelwe mhlambi mini kutengiswayo.

Kumahlulo wase Peddie. Kumandla wase Bira.

Lot No 2092, umhlatyana okumandla wase Ngqushwa, kwi siqingata sase Beka, ekutiwa ukubizwa yi Swafield, ebubanzi buziwogolo 837, ne 437 square roods; ngenla-ngecampumalanga umi ngefama eyi Hawdev, ngezantsi zifama eziyi Spring ne Wultham, ngeantla ngumlambo oyi Guanga. Inani onxonywe ngalo yi £300; indleko zokuwucanda £23 14s 3d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 4673, ekutiwa ukubizwa kwayo yi Porcupine Kop ; ebubanzi buziwogolo eziyi 450, ne 163 square roods; uye wema nase- ntila nge Sandflat, ngezantsi empumalanga yi Blue Krans, ngesantla-empumalanga yi Holstein ne Bristol, ngezantsi-entshonala- ngeni yi Myrtle Grove. Inani onxonywe ngalo yi £250; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 1050, ekutiwa yi Woodridge, ebubanzi buyi 789 imogolo, ne 208 square roods ; ngesantla entshonolanga umi nge fama eyi Guanga, ngezantsi empumalanga zi Wesbury Heights, ngenla-empumalanga yi fama eyi Wultham, ngezantsi-entshonala- ngumfula. Inani onxonywe ngalo £600 10s; indleko zocando yi £22 3s 31 ; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7257, ekutiwa yi Garden Lot, ebubanzi buziwogolo 2, ne 291 square roods, ngenla umi ngenlela ngezantsi yintlambo, ngase mpumalanga yi Lot 12, entshonolanga yindlela. Inani onxonywe ngalo yi £5; indleko zocando yi £1 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 5d.

Lot No 7258, ekutiwa yi Garden Lot 12, ebubanzi buziwogolo 2, ne 256 square roods ; ngesantla umi ngenlela, ngezantsi yintlambo, ngase mpumalanga yi Lot 13, ngase ntshonalanga yi Lot 13. Inani onxonywe ngalo yi £5; indleko zocando nezinye yi £4 13s 9d ; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7259, ekutiwa yi Garden Lot 13, ebubanzi buyi 2 mogolo, ne 323 square roods; ngesantla umi ngenlela, ngezantsi yintlambo, ngase mpumalanga lipandle, ngase mpumalanga yi Lot 16, ngase ntshonalanga yi Lot 18. Inani onxonywe ngalo yi £10; indleko zocando yi £4 13s 9d ; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 2760, ekutiwa yi Garden Lot 17, ebubanzi buzi megolo 2, ne 261 square roods; ngesantla yintlambo, ngezantsi lipandle, ngase mpumalanga yi Lot 16, ngase ntshonalanga yi Lot 18. Inani onxonywe ngalo yi £10; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7261, ekutiwa yi Garden Lot 18, ububanzi yi 2 mogolo, ne 297 square roods, ngesantla umi ngenlambo, ngezantsi lipa, ndle, ngase mpumalanga yi Lot 17, ngase ntshonalanga yindlela. Inani onxonywe ngalo £10; indleko zocando £1 13s 9d ; eye Tayitile 12s 3d.

Kubugosa (Fieldcornetcy) base Mazinari.

Lot No 7262, ekutiwa yi 10, Idlelo lase Newcastle, ububanzi yi 244 imogolo ne 465 square roods; ngesantla-empumalanga yi Lot 12, ngezantsi entshonolanga yi Nxuba, ngezantsi empumalanga yi Lot 8, ngase ntshonalanga- ngenla yi Lot 10. Inani onxonywe ngalo £1 £100; indleko zocando £13 13s 9d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7263, ekutiwa yi Lot 11, kwidlelo lase Newcastle, ububanzi 239 imogolo, ne 289 square roods, ne 120 square foot, ngesantla empumalanga umi nge Lot 14, ngezantsi entshonolanga yi Lot 10, ngezantsi empumalanga yi Lot 12, ngenla- entshonolanga yi Slate Farm. Inani onxonywe ngalo yi £100; indleko zocando £10 12s 3d; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7264, ekutiwa yi Lot 12, kwi Dlelo lase Newcastle; ububanzi 221 imogolo, ne 100 square roods ; ngesantla-empumalanga yi Lot 14, ngezantsi-empumalanga yi Lot 6, ngase mpumalanga yi Old Woman's River, ngesantla-entshonolanga yi Lot 11, ngezantsi-entshonolanga yi Lot 11. Inani onxonywe ngalo yi £12; indleko zocando yi £13 4s 10d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7265, ekutiwa yi Lot 15, kwi dlelo lase Newcastle; ububanzi 231 imogolo, ne 452 square roods, ne 73 square feet, ngesantla-empumalanga umi nge Lot 16, ngezantsi-entshonolanga yi Lot 14, ngezantsi-empumalanga yi Lot 4, ngesantla-entshonolanga yi Wickham. Inani onxonywe ngalo yi £150; indleko zocando £11 5s 6d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7266, ekutiwa yi Lot 17, kwidlelo lase Newcastle ; ububanzi 235 imogolo, ne 440 square roods, ne 398 square feet; ngesantla-empumalanga umi nge Salisbury Plain, ngezantsi-entshonolanga yi Lot 16, empumalanga-mayela-ngezantsi yi Lot 1 ne 2, ngenla-entshonolanga yi Duston. Inani onxonywe ngalo yi £100; indleko zocando yi £10 19s 6d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 7267, ekutiwa yi Lot 3, kwidleli lase Newcastle ; ububanzi 234 imogolo, ni 373 square roods, ne 61 square feet; ngaso ntlampumalanga umi nge Lot 2, ngezantsi entshonolanga yi Lot 4, ngezantsi-empumalanga zinduli zentlabati, ngenla-entshonolanga yi Lot 16. Inani onxonywe ngalo yi £100. Indleko zocando yi £11 5s 6d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 2768, ekutiwa yi Lot 16, kwidlelo lase Newcastle ; ububanzi 24 imogolo, ne 556 square roods, ne 131 square feet ; nga. sentla-empumalanga umi nge Dunston ne Lot 17, ngezantsi-empumalanga nge Lot 3, ngesantla entshonolanga umi nge Wickham. Inani onxonywe ngalo li £100 ; indleko zocando li £10 10s ; eye Tayitile 12s 3d

Kufupi ne Bodiam.

Lot No 7269, kufupi ne Bodiam ekutiwa yi Garden Lot 12; ububanzi 2 imogolo, ne 46 square roods ; ngesantla umi ngenlela, ngezantsi yi Lot 9, ngase mpumalanga li Pandle, ngase ntshonalanga yi Lot 11. Inani onxonywe ngalo £10; indleko zocanda £2 ; eye Tayitile 12s 3d.

L. MARQUARD.

IMIHLABA ELAHLIWEYO,

Esase QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 657, 1891

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 7th August, 1891.

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngokwe Siqendu Sokuqala so " Mto we Mihlaba Elahlliweyo," No. 3 we 1879, nje- ngokuba ute wahlaziywa ngu Mto No. 24 we 1887, okokuba le Mihlaba ngezants' eku Mandla wase QUEENSTOWN, kuti- wa iyelahlliweyo, u Rulumeni uya kuyitaba, titla kuye nge 15 FEBRUARY, 1892, yoti ukuze ingatengiswa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti kuhlahlwe imali eziliyala ku Mantyi weso Siqingata, nje- ngokuba kufunka kweso Siqingata sika. nkanya ngenla salo Mto.

H. H. McNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bantsundu e Hewu nase Kamastone, kuma- ndla wo Queenstown, ekutiwa iyelahlliweyo.

1. Albert Lutu; Isiza Nentsimi Lots 59 ne 107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s ne £2 10a ukususeka ku 1 January, 1886.

2. Smith; Isiza nentsimi Lots 73 ne 153, Mcaluli, irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

3. Mkalali September; Isiza nentsimi Lots 16 ne 134, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

4. Capukiso Masiza; laiza nentsimi Lots 41 ne 106, Upper Dedima; irafu elityala £1 10s ne £3 ukususeka ku 1 January, 1885.

5. Temi Mabuta ; Isiza nentsimi: Lots 47 ne 118, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10 ukususeka ku 1 January, 1886.

6. Charlie Darala; Isiza nentsimi : Lots 3 ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £4 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

7. Umbulawa; Isiza nentsimi: Lots 60 ne 119, Romanslaagte; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

8. Gene Luka ; Isiza nentsimi: Lots 78 ne 155, Romanslaagte ; irafu elityala £2 10s ne £1 10s kususela ku 1 January, 1885.

9. Nlewu Kefa ; Isiza nentsimi : Lots 65 ne 268, Hukuwa ; irafu elityala £4 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

10. Sinakili Sishuba; Isiza nentsimi : Lots 116 ne 330, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

11. Dumezweni Sishuba ; Isiza nentsimi: Lots 119 ne 307, Hukuwa ; irafu elityala £4 10s ne £3 kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

12. Mhlanganis Sishuba; Isiza nentsimi: Lots 120b ne 311, Hukuwa; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kus sela ku 1 January, 1885.

13. Faniso Lalomba ; Isiza nentsimi : Lots 142 ne 349, Hukuwa ; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

14. John Kuta ; Isiza nentsimi: Lots 81 ne 179, Entabazo ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

15. Kondi Hlali; Isiza nentsimi: Lots 98 ne 189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

16. Tungani Hlali; Isiza nentsimi: Lots 99 ne 188, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10a kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

17. Mlungisi Mlandu ; Isiza nentsimi: Lots 15 ne 112, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January 1885.

18. Myamalala Mlandu ; Isiza nentsimi : Lots 25 ne 106, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu ary, 1885.

19. Hendrik Mberre; Isiza nentsimi : Lots 75 ne 175, Nyana ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

OLULUHLU lwenewadi Zabantsundu Olukwi Post Office walapa e Qonce, abangaziyawo abaninizo, nge 15 October, 1891:—

- Bosofu, H Dicke, M
Gwana, N Heyana, F
Juli, E Kamana, H
Lupondo, J Mdekazi, S
Makwabe, R Masiza, R
Mshintshi, F G Mamefofu
Mashedlo, M Mcanyangwa, J
Mayedwa, T Matela, W A
Maqaka, T Maya, N
Mndi, T Mande, C
Mkwane, S Novagayye
Nela, N Nukani, W
Nyata, N Nojoko, N
Pami, E Qosha, K
Qubhu, A D Sidinane, B
Tyuzhuna, M Tyakume, N
J. HALLOCK, Postmaester,

AMAYEZA

ADUME KUNENE.

JESSE SHAW (U-Nogqala), E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa eSouth Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalawza kakulu nguminiwo, ngenxa yoku nqinelana kwawo nezoz zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kuleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo. Ngenxa yokucoceka ekwe- nweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyeli; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno eqingwayo ukuba ingamayeza.

UMPLISI WENENE (The Sure Cure). Umcaza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye imntu.

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umcaza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo. UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, lesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation). Amafuta omti okupilisa ukugqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omti okupilisa ukutha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLEHLA (Confaction of Rhubarb). Incindi yokude gedu iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umcaza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye imntu.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi ntoni iyiyawo.

UBUGQI Magic Healer). Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine). Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neji kutiwa " Lelona " xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenza zishicilelwe nokuzalisekileyo zatyiwa nca kwi bhotilana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandelayo ngokufike- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekgumbiko kuya nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rwece sokulunkela okungekhehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngeniciza, e Bhofofo, atengiswa ngu- nge bhokisi ranga Bhotile namangawo ake kwi- nkoliso vedolopi zale Kolon yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co. E Ngqamkwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co. E Ngqushwa—W. A. Young, E q. ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA NGOBUGQI -RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikezo linqatshelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko. Ligiqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA. ELIKA

ORSMOND IYEZA ELIKULU LASE AFRIKA.

Yincindi yougcambu zemiti yeli- lizwe.

UMPLISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukugaduka. Ukuti neji kwe sisu, Izifo ezise Mbilini, Ubutatka Intswela butongo, Ubutatka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent'eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi X

U-FOLOKOCO

NGOKU AKATENGELI UYADYARAZA!

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

CALA NABESOSITHILI,

NANZO IGUTINYUZI.

UFOLOKOCO (Pascoe) wase QONCE

UVULE IVENKILE ENKULU

E-CALA.

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala, le Mariki. Manibe Nilungisa Amehlo. Impahla Entsha Iyeza.

KUNI BALUNGE

E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSANQA.

U-FOLOKOCO (PASCOE)

Uyakuba pakati kwenu ekupeleni kuka OCTOBER. Uya kuvula lovenkile ingakweyehlangu yo SMALE & Co.

OXFORD STREET.

Kwezindawo uyakuqhala ofani-ngofani bempahla engazanga yabonwa E-CALA naso ZILANDANA- Efikile u FOLOKOCO ayebla kwaoko amanani empahla "shap, too."

Pakati kwako konke oku kugilana ninga mlilali apo Akona

E- QONCE

Apo nombona ngokwake (salufu).

NGE ZANTSI KWE TYAUKE YE ZIKOTSHI, KINGWILLIAMSTOWN.

ISAZISO SOKUGQIBELA!

OGAMA lingapantsi ufuna ukwazisa Bonke Abanamatyala kuye ukuba kufuneka bawahlale, bangezi ngakumbi, ngomhla we 1 NOVEMBER ozayo, nokuba kungapambi kolosuku. Emva ke kolosuku bonke Abanamatyala baya kunikelwa ezandleni ze Gqweta, eloti ke Iona libapate ngoko Mteto ngokude libamangalele.

BUSHULA (W. J. Hughes).

Exonxa, Glen Grey, 9th September, 1891. 12810

NALUDABA OLUNGELULO LWALUTSHABA,

LWA VOTI, NA BULA.,

LOLOKWAZISA ABAHLOBO ABANTSUNDU,

Ukuba INTENGO YOBOYA, NGAWO LOMCEBO iyakubi

KWA KETTI E

Nqokwesixosa nau NGOQKELETYENI,

E NEW TOWN, NGA KWI LITYE LIKA FITZER.

IZIVATO ZEMITSHATO!**GIBBERD & BRYANT**

KING- WILLIAMS TOWN.

Izivato ze Satin emhlope 35s.
Izivato ezimhlope ze Brocade Satin 40s.
Ezi - Pink nezi - Blue zokutshi-I Brocaded Satin Emhlope 1s. 6d.,
2s., 2s. 6d.
Ebonvu ne Blowu i Brocaded Satin.ntsha 25s.
I Satin Emhlope 9d., 1s. 1s. 6d. iyadiEmhlope i Brocaded Satin 6d., 9d.
I Muslin enemigca emhlope 6d., 1s.**Qondani: INGUBO ZOKUTSHATA ne-ZOKUTSHINTSHA ziyenziwa, xa zidolweyo.**I Chemises Ezitrinywe nge lesi 4/- Izihlangu Zekid Ezimhlope.
Izihlangu Zekid 4/-, Ezibotshwa ngemitya 5/-**GIBBERD & BRYANT.**

INANI ELIPAKAMILEYO

NGE

BHOTILE EZIMHLOPE NEZILUHLAZA

NGE DAZINI.

LINIKWA OZIZISILEYO

NGO

J. GAUNT & CO.,

MARKET SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

September 25, 1891.

EDWARD I. JONES,

(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etaitile

EAST GRIQUALAND.

P. S. JEFFREY,

Umtengisi Wentu Yonke,

NOTENGA KONKE OKUTENGISWAYO.

E - KAMASTONE,

UNOLANGAZELELO lokunga

angazisa

abemi be Hewu lonke—be

Kamastone

ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga

uboya

begusha uboya bebhokwe. Izikumba

nga-

manani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko

nga-

maxabiso angekalazelweyo nangubani.

Wapulelwa kakulu oze kutenga epete

..

Abanento yokutenga neyokutengisa

baya- kuba basebenzisa ubulumko

ukuke beze apa ngapambi kokuba baye

kwezinye indawo nemali yabo

kwanoboya babo.

P. S. JEFFREY,**E-KAMASTONE.****IMALI EBOLEKWAYO****Ngeziqiniso Zemihlaba**

IFUNYANWA KU

A. W. GIDDY,

Umteteli Ematyaleni, Umbhali Minqopiso

Nolungisa Imicimbi Yemihlaba.

E CUMAKALA.

OLUKA

Cawia Ithala, Iwazitela

INTLAKOHLAZA.

NGELI xesha zonke intlobo zembewu

zinokuhlwayelwa,

NGOKUKODWA.

I Cucumber, Ivatala, Amatanga,

Vegetable Marrow, Rhubarb, Tomato,

Imbotyi zama Frenstshi, no Mbona.

Hwayela ne

Dahlia, Zinnia, Lobelia, Annual

Chrysanthomum, Cockscomb, Balsam,

ne Portulaca.

ITYALA ITAPILE

Elona xesha lilungileyo lokutumela

utenge ezizityalo zilandelayo:

I Coleus, Begonia, Fuchsia, Chrys-

anthemum, Geranium, Fern, Gloxinia,

Croton, Palm, Dracaena, Orchid, nezinye

intyantyambo ekufuneka zigcinwe

kwindlu ezifudumeleyo.

KANGELA

I Catalogue yo Gowwe ye Ntlakohlaza

YO 1891,

IXABISO: I-A-ITUNYELWE ZE NGEPOSI.

Bonisani Amahash'am!

(1) LITOKAZL ELIBOMVU, elindwe-bileyo, elinomtshiso ngase kohlo enyongeni F.C. Izito zifuna ukuba goso kuhle ezase- mva ; itshoba lide, linebalana elimhlotshana emhlana.

(2) LIFOSIKAZI lipakamile, aliboni ngeliso lase kohlo lityapakile ; linesilonda emhlana, linekolwana ebonzi, likwanom- tshiso nalo, kodwa icala okulo andilinqondi.

BONSANI — UMNTU.

NDILAHLEKELWE "NGUMNTU" wayesiya e Goldfields, walahlekana nabanye kwasendleni e Gqili, abazange babuye bambona, abazange bave nolwe Isama laka ngu MAMANI MAMANI.

ITIMITI KWA ZIDENGE

KUMENYELWA a Makubusi, Cenyu, nama Zele ka Tonyela no Dlongwana, kwi Timiti ekwa ZIDENGE nge 23rd NOVEMBER, 1891, Kuvuswa indlu ye Tyalike ukuba kwakiwe entsha. Yonena ngo 11 wakusasa.

NDIFUNA UMWANGELI apa. Kufuneka amadoda awuginyileyo umqulu we Ncwadi Engcwele Kungalunga ukuba angafika ngo NOVEMBER lo.

Kananjalo ndifuna ITITSHALA enokusazi Isingesi isiguqulele esi Xhoseni, ibe nokusibhala isi Ngesi nokusilesesha ; kuna-

IMIBIKO.

NGCANGA.—Engcobo, ngomhla we 5 ku August kubhubhe unyana ka HENRY no MAMA NGANGA—UTE INYALELA

Iveki.

ILIFU lenkumbi lidlule pezu kwe Pretoria e Transvaal nge Sabata engapaya.

IMPI ebachebi entsundu inconywa ukunqaba ezifameli zeli lilunge ema Xhoseni.

KUKO ikendlanga elintsundu elitshone e Komani ngolwesi-Ne Iwegqitileyo; pofu akuvakali ukuba umlambo ubuzele ; negama ngu Makendlanga,

IMIMOYA nonogumbe umbabe bako ngoku- gqite emgceci kwelama Ngesi ukuba bade baxelwe ngocingo. Kwapuke nqanawa; kwafa bantu; kwayilonto.

UTYWALA buqengqe omnye umfo e Bruintjeshoogte, ngapaya kwe Somerset East, ekuse " selilele umbete itshoba " ebe- hamba ngendlela. Batyabule imilomo, ubenze incoyincio, ubabulale, Tywala!

UMZI uyakuziva ngosizi ezokuba umnu mzana wakwa Ndlambe u Mr. J. A. Nkovo wase Nxaruni selenexesha egula. Ngumfo ebekubekwe intonga kuye ngumzi wako- wabo.

IDE yamibini iminenga ibonwa e Bhai ngeveki epelileyo. Umbhaleli wetu uti kuxheliwe Exhukwane kuma Silamusu ngaseleyibulele. Imvula mazibe zikufupi—hi-nje? Selibalele yaye selfuneka nemitandazo.

INENE elingu Mr. McCombie, ebelingu mchokeli wendaba zeline lamapepa ase Kapa, i Lantern, utiwe hlasi liliza lolwandle ebezonwabise kwicweba lomlanjana oyi Salt river ngomhla we Cawa engapaya. Kube kupela. Isidumbu asifunyanwanga.

INKIBITSHOLO apa yomfazi u Mrs. Horner yase Natal esaka sati isentanjeni ngukupata kakubi umntwana oyinkedama wodade wayo eyada yamapula ingalo zombini, litetiwe ityala layo inikwe inyanga ezintandalu yi Jaji e Tekwini.

UMQIKELA kutiwa usuke wayigubungela imigaqo kaloliwe ngase Aberdeen-road (kufupi ne Kanibo) ngenye imini apa ngangokuba ingabinakuhamba itreni ungancitshiswanga umtawo. Kuminyelwe ixesha lipela leyule yilonto.

E QIBA eba Tenjini kuxelwa ezontaminani ongu Tom oqakamshle amadoda amabini ngepistoli bekusematyini; be- nzakele kakubi bobabini. Akuvakali sizatu sinamandla sesisenzo. Indoda leyo iyekuzinikela e Cala.

E KAPA umzi uke warazulwa imixhelo yinqubo yempi epantsi emhlope, ete kanti kuhleliwenje ise ihlala emangcwabeni apa ebesakuti akiwe akudala, ifike imikoba eseyizile lutuli iyicande ngobusuku ihambe itengisa ngamaceba isiti zinkuni.

INQWELO ye Bhulu elingu Grobbelaar ifumene isihelegu kufupi ku Komani. Kute xa kanye inkabi zinqumla indlela kaloliwe suka thu uloliwe selesipehepheke : lingabi- ko nexesha —abe selekwela kwinkabi ezine. Katyape ukuba inqwelo ebinabantu ibinge kaqabeli emgaqweni ukufika kwe treni.

KUVAKALA ukuba iyakuba yintlanganiso enkulu yama Bhulu e Bhekesdorp ngo 4 November, ekuyakubako kuyo u Mr. Hofmeyr no Mr. du Toit wase Paarl, ukuzama ukupelisa umoya wokupongoma kweloqela, kuba kusoyikelwa ukuba awulahlwanga amacebo elohlelo lomzi akasakupumelela kulevoti ihlalele ukubako.

U MR. T. R. PRICE umongameli woliwe weli lase ma-Xhoseni ucelwe ngu Rulumeni ukuba ayekubambela u Mr. Howell ekongameleni ololiwe belipakati e Kapa. U Mr. Howell usati gxada kwelakowabo. Indawo ka Mr. Price ibanjini

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

INTLANGANISO ye Liso Lomzi ebise Mngq- sha ngolwesi-Ne ibe yenkulule kweke zako ; kwaye kufike anqum odwa. Indawana efune ukuti ibe sikwasilima, ete yabehle yaro ywa, yatetiswa ngamadoda, ngamalinga amalungu amabini namatatu " entlanganiso e ntsa" abezele ukupitizelisa nokukupela

eyona ndawo ingamandla bezele yona bona; baye ngokwenjenjalo belinga ukuwuhilizisa. Akubanga m'mangaliso kwakuba njalo ukuba ingwevu zanele ukusuka zikalimela lonto ngamazwi okupekuza abafana — anjengawokuba " Le asiyo ntlanganiso yenu ; " "Asiniva madodana," njalo-njalo.

Eyona nto iyiyi yonke lento ayisakubehle iqondwe

ngowakowetu umzi ongazi nto ngentlobo zentla- nganiso zalomzi singene kuwo— omhlope. Okukuti abafana bangqa- singqe, ngendlela engenamndla, ecapukisayo pakati kwabadala bako- wetu, asinto kakade inokwaziwa ngamawetu ; kuba ingazanga yabako kwinkundla

zabo. Kanti ke yinto ekoyo kakulu apa ema Ngesini, ukuti abantu, bakuba bengavani nomsebe- nzi wentlanganiso yabanye, bazimanye, ngokwalento yabonakala Emngqesha, bafike benze konke okuso mandleni abo ukuba ingaxoxi ngo- bekwanu nangendlela enga ingaxoxa ngayo : kube kufunwa ukuba amu- cebo ayo angemi: badinwe, badikwe, yiyo abakolwayo yiyo. Umntu emqubula engazi ukuba kuko into zoluhlobo ingamdida kunene. Saye siyixela namhla lonto ukuze ahlale esazi ukuba kuko into enjalo wonke ongumxhasi webandla le Liso Lomzi.

Ababantu benze lento ngabeqe- lana apa ekumzuzu lizama ukumisa intlanganiso eyiyimbi kule ibise Mngqesha Ixesha eli lonke bebe- ngaziyi ezintlanganiso; ekuteke akonakala nto ngokungaziyi, ngapaya kokuba kulahlekelwe bona

Amacapaza.

AKUFUNEKI nganto uku- AMACEBO ba de salatiso umzi wako- NGO wetu ongaba uugapandle SIR G. GREY, kwemimandla ye Qonce ngemfaneyo yawo ukunge- na kumacebo okubulisa u Sir George Grey njengokuba kusitwala uhlahlel' uku- lika. Njengokuba kodwa intlanganiso ye Liso Lomzi lomandla wase Qonce landulele eminye imizi ukudibana, lane- nto elite capa kuyo, kube kungalungayo ukuba ezinye

UKUBA asiwuposile um- NGOMBULISO phunga wentlanganiso yase Mngqesha, awuli- chasile icebo eke lawa komnye wabateti ukuba, indawo yokuquitywa kwencwadi inikelwe kumadoda amakulu ohlanga, kuba namhla kungayiwa kucikozwa nganto yambuso inqabileyo, abengati atabate nakubafundisi bebala letu omnye abakupele inteto esi Ngesini. Igama ebeke Awalinganiselwa ngalo, ukuba lingawumela kakuhle umzi lele nkosi u William Kama kweli lingapantsi; ebngati iuto yabantu bokumpahla, eku- bonakele benokuhamba, ise ikangelelwa

INTO yokuyi kankanyela NGOMNTU OMNYE.

umntu omnye imicimbi enje asinto ingabehle iqondwe ingenzelwangainqaku lokwalata

ukuba lilungelo kwayo. Isekwe pezu kwe- nto eqondiweyo e Amerika, neyenzwayo nakweli kwinto ezinjengokumiswa ko Mbuso. E Amerika xa kuko into enje kwalatwa umntu abemnye otenjiweyo, ukuba ayikangelele amatuba into efunwa ngumzi. Kuti ukubi kuko izihlalo Ze Komiti kuyekelwe kuye ukuba azibonele abantu abangumnce- disayo. Oku kwenzelwa ukuze afune ama- doka amoya uvana nowake, nawatembileyo kanye, ukuze ube nokuhamba umsebenzi. Kuba xa ubeke intonga emntwini umzi, uti kanti awazi ukuba umbopa izandla xa umnike abantu abamoya angawaziyo, no- ngavaniyo nowake. Lonto idubulo ekwe- nzakaleni komsebenzi ; kuba abaya bantu banoavaviso iza kusuka ibe vinkau

INDABA.

QUEENSTOWN.

(NGU GOB'ISONGOLOLO.)

UMZI,—Ngohlobo otyalwe ngalo umti — kwanokuma kwawo ngotembisa ukuba usaza kuba ngomnye ekutiwa mhle apa e Koloni.

ABAPATI.—Kulentloko ndibhekiselele kwabongamelo ityalike—wonke umntu walapa nyakolwa kakulu ngabo— nditeta into zo Mvambo, Hlati, no I. Motaung, abondla iremente ze Wesile, Church of England neyase Rabe.

ULUTSHA.—Ngati kuko ukuqubela endaweni—kungati kuzakubako umahlu- ko pakati kusopo lokanyo neliqela linxiba ingubo nje kodwa, lingazi nokuba lingalipina icala — liko elase sikolweni nelase maqabeni. Kumaledi kuyancumisa kanye; ikwa likhaba (nga- pandle kwe few) ekungaqondekiyo ukuba lipapina, kwezindawo ukuzipata, uku- nxiba, nenkalo ckujongwe kuyo.

CRICKET.—I matshi yokuqala kuyo le season pakati kwe " Komani C.C." ne " Pioneer C.C." idlalwe ngolwesi-Tatu 14th inst.; yaqalwa kakuhle kanye (idlala iqigaba i Pioneer C. C.) o Mphahle, Maphela, Magoda no Folie, kwayekwa ngenx' enengozu eyehlela oka Wishe—simi i skora over 80 for two wickets; efilidisha ibhola ka Mphahle—wahlatywa ngumhlabulo. Ingozi eyaba mbi—wape- la kwaoko umdlalo— waxobuka umpantsi wonyayo, kwapantsa ukuzakuma nga- maqata, ube se Hospital ukupuma egqireni kwalomini. Uqubela ekupileni kodwa ngoku.

I HOSPITAL—yalapa intle kakulu—ne mpato yayo sitike ingacaluli mabala. Nange Cawa sike saya, safika ngapandle komfana lowo ka X. (kwi gumbi labaye ngengozu), kuko o Messrs. Herman Mlandu (St. Mark's) no William Mkefa (Msintsileni) abenzakala etnngxunyeneni (Cyfergat); owokuqala akukaqondeki ukuba wobuye abone ne ngelokholo iliso —owesibini unqunyulwe iminwe emibini ngapandle kwamanye amanxeba awaba- ngwa kukudubula kwe ruluwa emngxu- nyeni. Abanye ngo Sibozo Nqwiliso onqunyulwe umlenze ngokunyatlelwa yi- nqwelo ku Bonkolo encedisisa umbhexeshi wayo (waku Kundulu), no Viti (9 years old) onqunyulwe kwa umlenze wayeka- tywe litole (Matyanta), no Simanga inkwenkwe eseyinkulu eyenzakele eda- bini. Kuxolise nmxhelo ukubona into eninzi yezihlobo ihambele ukuya kubona ezontsizi. Pambili, makolwa ase Komani. Kubete mna Mhleli ndacinga ukuba

KIMBERLEY.

(NGU DAYIMANI.)

INGQUNQUTELA ENKULU, — Yabatu- nywa bama Tempile iqale ukudibana ekayapa ngolwesi Tatu kwiveki egqitileyo ukuyila amaqanga okukwelelisa utywala pakati koluntu, yonganyelwe ngo Mongameli welo Bantla u Hon. A. Wilmot, M.L.C. Ngokuhlwa ngolwesi- Hlanu, 16th instant, ibiyintlanganiso enkulu ya Bantsundu e Town Hall; yazala yapupuma londlukazi ngabantu abavele kumacalana onke omzi. Isihlalo sijiwe wambu ngu Archdeacon Gaul, epahlwe ngo Dr. Watkins, Capt. Hollis, Revs. W. J. Stenson, W. Pescod, J. Co- njwa, no G. Tyamzashe; Messrs. Theo. Schreiner, Geo. Bottomley, no W. J. H. Soul. Akukova ukuyivula ngambalwa atosilileyo (yakuba ingqumshelwe ngengo- ma emnandi ikwayile yase Rabe), u Mgcini-sihlalo uxele isizekabani sentla- nganiso, awacela u Mr. Schreiner ukuba atete; emva kokwenza inteto eshushu evakalayo, elinene licele ukuba intlanganiso ibe moya mnye, latsho lisiti lingene- nisa lendawo yokuba" Lentlanganiso ikolwa ukuba ukuntintelwa kwentengiso yamanzi anxiliselwa kuvunyelwe kuyo yonke imizi ekucelayo oko ; icela kanjalo ngentobeko ku Rulumente ukuba imita- ndazo Yabautsundu yokuba basindiswe etywaleni mayenziwe ngeyona ndlela igqitiseleyo ukulungu." Akuba esukile, wasekela u Mr. Soul, ucinezehle kwinda- wo yokuba na Bantsundu mabazincede nabo ngokwabo, okunye bangene kuma Bantla Ozilo. Umgcini sihlalo akuba ememe abafuna ukuteta ukuba bakwele emgangatweni, kwasuka o Revs. G. Tyamzashe, no J. Conjwa; no Messrs. James Ngchezula, J. W. Sepuru, no Jacob Zinto, nabanye, beuzza inteto ezibukali besiti mawukweleliswe umpanda pakati komzi. Yamkelwa i resolution ka Mr. Schreiner yintlanganiso yonke. Kusuke u Dr. Watkins wangenisa okokuba:—"Lentlanganiso ikuluvu lokuba nokuba elona qela lininzi alifuni ukuba utywala bukweleliswe nokuba kukuyipina idolopu kufuneka ukuba buvalwe utywala kwa Bantsundu." Kusekele u Rev. W. J. Stenson, exhaswa ngu Mr. Moses Lesabi,—yavumelana intlanganiso. Bekuko ne Choir ezimbini ebezicelwe ukuyolisa intlanganiso ngengoma, enye iyeka Mr. Linde (yase Rabe), neka Mr. Mayeza (yase Wesile), ete yakuko ukutsholozwa ngo "Praise ye the Lord " ngokucitise intlanganiso evalwe nevoti vombululo ku Archdeacon

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle koloyiko.
Alicauli Sizwe nalu Nquilo.

Imvo Zabantsundu

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i
Kwata ingaro- Iwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
ekupeleni kwawo nge 13s 6d.
Izaziso Zabazwelayo,
Abatshatleyo, Nemibi- ko,
irolelwa 2s 6d. Zi- ngene kanye ;
3s 9d ka- bini; 5s katatu.

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 29, 1891.

[Vol. X, No. 365

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS.

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

ZENISIGCINE ESISITUBA!

SIHLALELE UKUBA

Eziya Kuniqipula Umbilini,

ZIVELA KO

DYER & DYER,
E-QONCE

Beauchamp, Booth-Co,

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-
MAXARISO ANGATSHIPI

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze
4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i
Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.
I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., I-, 1/6
nge yard.
Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa-
shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha- kazi.
Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza
Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.
Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina
yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH&CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS.

UYA wubulela kunene umzi Ontsundu ngokumxuma. Uya wazisa umzi
Jomele, kwanose KOMANI okokuba IZISULU zempahla zikona.
Iblankete, Izibhalala, Ityali, Izihlangu, Isali, Imiqokozo,
ne Dyokwe, njalo njalo, zihleli zodwa. Kanjako amanani ake okutenga
Izikumba, Umbona, Amazimba, no Boya, njalo-njalo, angafa-
nelekileyo ; zaye zonke ezizinto zitengwa nguye ngemali; waye enika awona
amanani alungileyo.

J. LAMONT (NKATULA),
E BHULORWENI, KWA KOMANI.

Gqalani igama lake—NKATULA—yena uya "nkatula" kano-
bom nxa atengela Iswekile ne Kofu, njalo njalo.

"THE ARCADE."

PEACOCK BROS. & WEIR

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

Yabo BONKE Ubuqheleqhele

IMPAHLA ZAMADODA,
IZIHLANGU,
I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso
Onke, Nendidi Zonke.

NGOBUHLE N ANGOKOMELELA AYINA KUDLULWA NAYIYIPINA.

Abo bangaba banento abayifunayo
elunge nezi zinto zingentla boba baya
zinceda ngokutyelelela

"THE ARCADE,"

E KOMANI.

Kubo Bonke Abalesa ' Imvo. '

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu
bakowetu ukuti, xa basukuba benento abatuna uku
zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo
Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi " Mvo."'
Kungalingelwa nakubo bengayifihlanga lonto kubanini-
venkile.

BON MARCHE

E-RINI

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi
Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi.
Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanele 3 3/4d
nge yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye.
Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye. IBHATYI
ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye. ISUTI ZETWIDI ziqalela
kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINOWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu-
qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa nge-
xesha elifupi.

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

f111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU-
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA-
ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi-
luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa-
nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-
NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU . IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,
E Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891

INOYUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani
Samakulu, kususela kwingxowa enye kudo kuye kuma
Swaka amahlanu, xa isampulu zizezilungileyo, INGQOLOWA,
IRASI, IMBEWU YEHAFILE, UMBONA, AMAZIMBA,
IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo.

Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE GASH
Ipetshana elixela ubuzima namaxabiso, liya kurikwa umtengisi ngamnye.

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisa nabanina INKUNI,
IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo
idolopu ukuhamba ne Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisela umntu.

GILBERT FOX and SON,
MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale
ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo,
kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvu- yiswa
kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa
kwakamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO
LADY FRERE
"IZITORA EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.